

Оломская Наталья Николаевна

[ПРОБЛЕМА ДЕКОДИРОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ КОДОВ В ДИСКУРСЕ PR](#)

В статье рассматриваются вопросы, связанные с декодированием информационных сообщений на различных уровнях коммуникативно-информационных каналов. При успешном декодировании информационных кодов сообщения происходит адекватное восприятие смысла передаваемой информации.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2010/1-2/46.html

Источник

[Филологические науки. Вопросы теории и практики](#)

Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5): в 2-х ч. Ч. II. С. 158-160. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2010/1-2/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Глаголы движения, представляющие перемещение *волоком*, в исходных значениях которых актуализируются семы «медленно», «передвижение с трудом», метафорически интерпретируются через отношение к такому виду деятельности, как воспитание детей (социальная сфера). Затруднительность движения из-за действия силы трения в результате соприкосновения с твердой поверхностью метафорически осмысливается как движение «без желания», «против воли». В представлениях диалектоносителей отсутствие цели и желания, а также медлительность в совершении каких-либо действий отражается отрицательно. Семантика движения *волоком* образно осмысливается как совершение асоциальных поступков. Подобные действия (кража, воровство) получают в обществе носителей языка негативную оценку.

Список литературы

1. Будаев Э. В., Чудинов А. П. Метафора в политической коммуникации. М.: Флинта: Наука, 2008. 248 с.
2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. М., 1985.
3. Ибрагимова В. Л. Семантика русского глагола (лексика движения). Уфа, 1988. 79 с.
4. Кошелев А. Д. Описание когнитивных структур, составляющих семантику глагола *examb* // Логический анализ языка. Языки динамического мира. Дубна, 1999. С. 41-52.
5. Скребцова Т. Г. Американская школа когнитивной лингвистики. СПб., 2000. 202 с.
6. Словарь русских народных говоров / гл. ред. Ф. П. Филин; АН СССР; Ин-т рус. яз., Словарный сектор. Л.: Наука, 1970. Вып. 5. 343 с.; 1972. Вып. 7. 355 с.; 1976. Вып. 11. 363 с.; 1978. Вып. 14. 376 с.

CRAWLING AND DRAGGING IN FIGURATIVE REFLECTION (ON THE MATERIAL OF THE VERBS OF MOVEMENT IN THE RUSSIAN FOLKLORE DIALECTS)

Luiza Vasilyevna Nadeina

*Department of the Foreign Languages in the Sphere of Geology, Oil and Gas
Tomsk Polytechnic University
naluiza@yandex.ru*

In the article the attempt to show that the variants of the realization of metaphorical models in dialect systems are connected with the fact that life spheres get figurative comprehension through crawling and dragging along the hard surface is undertaken. And these are the spheres of moral, emotion, social and physiological life aspects.

Key words and phrases: metaphor; verbs of movement; metaphorical models; dialect systems; semantics; seme; cognitive linguistics; figurative comprehension.

УДК 81'42

В статье рассматриваются вопросы, связанные с декодированием информационных сообщений на различных уровнях коммуникативно-информационных каналов. При успешном декодировании информационных кодов сообщения происходит адекватное восприятие смысла передаваемой информации.

Ключевые слова и фразы: информационный код; коммуникативно-информационные каналы; дискурс PR; дискурс-анализ; концепт; идеологема; стереотип; декодирование информационного кода.

Наталья Николаевна Оломская

*Кафедра английской филологии
Кубанский государственный университет
olomnat@mail.ru*

ПРОБЛЕМА ДЕКОДИРОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ КОДОВ В ДИСКУРСЕ PR®

В настоящее время роль коммуникативно-информационных каналов возрастает с каждым днем, поскольку потребность в быстром получении и обработки информации любого рода становится неотъемлемой частью общественно-социальной жизни социума.

Под коммуникативно-информационными каналами мы понимаем процессы создания, распространения, обмена и хранения информации на базе современных информационных технологий и новейших технических средств. Посредством коммуникативно-информационных каналов определяется успешность коммуникативного акта, а также осуществляется взаимодействие отдельных субъектов коммуникации в социуме.

Коммуникативно-информационные каналы имеют следующие уровни: аудио уровень, визуальный уровень и аудиовизуальный уровень передачи информации. Каждый из этих уровней, в свою очередь имеет свою оригинальную систему «перцептивно-когнитивно-аффективных» (термин А. А. Залевской) [1, с. 90] элементов, которые являются компонентами дискурс-анализа медиа-текстов.

Как известно, способ получения и понимания реципиентом той или иной информации может быть достаточно разнообразным: при аудио восприятии декодирование смысла информационных кодов происходит с помощью аудио-перцептивной возможности индивидуума, когда обработка и понимание полученной информации осуществляется при помощи слуховой реализации.

При визуальном восприятии дешифровка информационного кода происходит при помощи зрительно-перцептивной возможности реципиента. При аудиовизуальном восприятии текста возможности аудио и визуального уровней коррелируются и, таким образом, происходит декодирование информационных кодов данного уровня. Вместе с тем, при анализе дискурсивных элементов медиа-текстов, относящихся к тому или иному уровню коммуникативно-информационных каналов необходимо учитывать следующие компоненты дискурс-анализа, которые схематично можно представить так: *идеологема* → *стереотип* → *концепт*, где под идеологемой понимается новообразование с идеологической коннотацией, при помощи которой оказывается влияние на мировоззрение индивидуума, в частности, и социума, в целом; под стереотипом - парадигма, формирующая неизменяемый языковой контекст, свойственный определенной коммуникативной ситуации; в свою очередь, концепт - это культурный феномен, исторически фиксированный и являющийся частью языковой картины мира. Схематично этот процесс можно представить так: $I + S = C$, где I - идеологема; S - стереотип; C - концепт.

Таким образом, идеологема порождает стереотипы, а в совокупности они образуют концепт определенной исторической эпохи. Данное утверждение представляется существенным, поскольку идеологема, стереотипы и концепты претерпевают определенные функциональные изменения во времени и пространстве.

Поскольку, все эти явления являются своего рода разноуровневыми средствами, передающими информацию, таким образом, данные средства можно рассматривать как некие информационные коды: код-идеологема → код-стереотип → код-концепт. Данное утверждение предполагает получение и декодирование информационных кодов (идеологем, стереотипов и концептов) как отдельно на каждом уровне, так и в совокупности рассматриваемых уровней информации.

Дискурс не является некой абстрактной субстанцией, основанной на конкретной текстовой реализации в коммуникативной ситуации. Бесспорно, текст - это основная единица дискурса, в то время как дискурс - это «текст в неразрывной связи с ситуативным контекстом, определяющим все то, что существенно для порождения данного высказывания / текста, в связи с системой коммуникативно-прагматических и когнитивных целеустановок автора, взаимодействующего с адресатом» [3, с. 54].

Поскольку дискурс PR состоит из определенной последовательности речевых актов, с помощью которых происходит процесс декодирования информации реципиентом способным сознательно воспроизводить предложения, чтобы отразить структурные комплексные процессы языка, такие, например, как структурная двусмысленность и значимость.

Расшифровка смысла получаемой информации (кода дискурса) является решающим аспектом успешной лингвистической коммуникации, хотя коммуникативный процесс не заканчивается на обработке структурных особенностей и декодирования информации. Таким образом, процесс формирования дискурса PR следует рассматривать как коммуникативную деятельность, отвечающую четкой коммуникативной цели и решающую определенные коммуникативные задачи, поэтому классификация возможных стратегий и методов, используемых коммуникативно-информационными каналами зависит, в том числе, и от личностной направленности участников дискурса PR.

Поскольку осознание окружающей действительности осуществляется посредством ментальной деятельности индивидуума, таким образом, функционирование языка напрямую связано с декодированием информации. Однако, по утверждению У. Эко, «к языку, как и к бытию, кода не подобрать и структуры их не вывести. Только проявляясь исторически, в различные эпохи по-разному, бытие выступает в форме структурированных универсумов» [4, с. 18]. Такими универсумами, мы полагаем, можно считать концепты, поскольку, именно они являются своего рода «образами» той или иной эпохи, соответствующими определенной картине мира, которая изменяется, прежде всего, согласно представлениям того или иного социума.

Любой текст является носителем информации и основой коммуникации, при которой адекватное понимание смысла сообщения возможно лишь тогда, когда реципиент владеет не только языковыми, но и социопсихологическими, поведенческими, культурологическими знаниями отправителя, поскольку любой тип когнитивной деятельности связан с использованием определенных когнитивных структур. При этом каковы бы ни были парадигмальные расхождения в их описании, существенным остается факт их вхождения в сознание и хранения в памяти как самостоятельных сущностей [2, с. 53].

Сообщения, участвующие в процессе массовой коммуникации, представляют собой некую систему слов, фраз, предложений, участвующих в процессе смыслообразования, где базовой единицей дискурса является высказывание, выраженное при помощи слов, фраз или предложений независимо от того, в какой последовательности они находятся.

Исходя из этого, сообщение строится на некоей реальности, которая соответствует законам и правилам, принятым этой моделью мира.

Видоизменив коммуникативную цепочку, схематически этот процесс можно представить следующим образом:

Реальность → Сообщение → Отправитель → → → → → Получатель
коммуникативно-информационный канал

Таким образом, сообщение, порожденное реальностью посредством коммуникативно-информационных каналов (имеющих свои четкие цели и задачи) адресуется отправителем тому сегменту социума, на который оно направлено, оказывая влияние, как на массовое сознание, так и на сознание каждого отдельного индивидуума. Для того чтобы каждым отдельным индивидуумом, в частности и социумом, в целом информационное сообщение было воспринято адекватно целям и задачам, поставленным отправителем сообщения (коммуникатором), данное сообщение во многих случаях трансформируется или перекодируется исходя из коммуникативных условий определенного сегмента социума. Процесс перекодировки считается успешным, если данное сообщение было воспринято целевой аудиторией, а также на него могла возникнуть ответная реакция.

Вместе с тем, средства массовой информации не только передают информацию, но и путем осознанного отбора выделяют и субъективно интерпретируют события окружающей действительности, влияя на сознание личности и формируя общественную точку зрения на социальную картину мира. В результате происходят структурные и стилистические изменения в средствах массовой информации, претендующих на отображение новых социально-философских понятий в современном обществе, что является закономерным, поскольку, с одной стороны, средствами массовой информации осуществляется передача содержательно-наполненной информации, а с другой стороны, происходит реализация этих сообщений посредством коммуникативно-информационных каналов.

Список литературы

1. Залевская А. А. Текст и его понимание. Тверь, 2001.
2. Касевич В. Б. Язык и знание // Язык и структура знания. М., 1990.
3. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной. М., 2003.
4. Эко У. Отсутствующая структура: введение в семиологию. ТОО ТК «Петрополис», 1998.

THE PROBLEM OF INFORMATIONAL CODES DECODING IN PR DISCOURSE

Natalya Nikolaevna Olomskaia

Department of the English Philology
Kuban State University
olomnat@mail.ru

In the article the questions connected with the decoding of informational messages on different levels of communicative-informational channels are considered. If the message informational codes are decoded successfully there is an adequate perception of transmitted information sense.

Key words and phrases: informational code; communicative-informational channels; PR discourse; discourse-analysis; concept; ideologeme; stereotype; informational code decoding.

УДК 811.112.2

В рамках данной статьи рассматриваются сложные окказиональные субстантивы, содержащие ПФ (прецедентные феномены) в качестве компонентов. Исследуемые явления анализируются как сложные культурно-коммуникативные знаки, способные аккумулировать множество смыслов, закрепленных в определенной лингвокультуре.

Ключевые слова и фразы: окказионализм; словосложение; прецедентный феномен; прецедентное имя; прецедентное высказывание; прецедентная ситуация; прецедентный текст.

Ирина Рашидовна Перевышина, Людмила Евгеньевна Остапова

Кафедра немецкого языка
Белгородский государственный университет
ilina@bsu.edu.ru

ОККАЗИОНАЛЬНЫЕ КОМПОЗИТЫ С ПРЕЦЕДЕНТНЫМИ ФЕНОМЕНАМИ КАК СРЕДСТВА ЭКСПЛИКАЦИИ КУЛЬТУРНО-КОММУНИКАТИВНОЙ ИНФОРМАЦИИ В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТАХ ПИСАТЕЛЬНИЦЫ-НОБЕЛИАТА ЭЛЬФРИДЫ ЕЛИНЕК®

В немецком языке словосложение является одной из наиболее распространенных моделей образования новых слов: способность немецкого существительного вступать в соединение с другими основами в форме сложного слова безгранична.